

que os es ofrecida, escluye totalmente todo concurso de esta naturaleza. Vuestro Hijo no tendrá padre aquí bajo, sino unicamente su Padre celestial que le engendra de toda éternidad. *Es por esto que el fruto santo que nacerá de ti, será llamado el Hijo del Altísimo.* Notad que yo no digo que este fruto nacerá en vos, sino también *de vos.* Porque, es efectivamente, de vuestra sustancia que será formado su cuerpo, con el objeto de que sea verdaderamente vuestro hijo y seais verdaderamente su Madre ¹.

Deum; concipi enim de virgine sine viro, indicabat qui concipiebatur plus esse quam hominem. — Hinc Tertullianus. lib. *De Carne Christi*, ait decuisse prorsus ut Dei Filius novæ nativitatis dedicator nova de virgine nasceretur. Sophronius vero, serm. *De Assumpt.*, asserit Christum sponsum virginum idcirco matrem virginem elegisse, ut ipsa omnibus esset exemplum castitatis, in qua velut in speculo refulget forma virtutis. — Mystice: S. Cyrillus Hierosolymitanus, *Catechesi* 12: Dominus, ait, de virgine nasci voluit, ut significaret membra sua de virgine Ecclesia secundum spiritum nascitura. (CORN. A LAP. *Comment. in Luc.* I, 35). — *Spiritus Sanctus superveniet in te.* Spiritus S. principium erit fecunditatis virginæ, ex quo principio sanctissimo ac spirituali nascetur proles sanctissima, spiritualis homo Jesus. 1º En imago fecunditatis spiritualis, qua anima christiana producere debet fructus virtutum ac bonorum operum in se, et fructus conversionis atque ædificationis in proximo... 2º Ad hanc fecunditatem requiritur ex parte animæ, humilitas et castitas; ex parte autem Spiritus Sancti, operatio efficax, assidua ac fiduciali oratione impetranda... 3º Non omnes producant fructus tam sanctos; multi enim sunt steriles; multi fructus generant corruptionis et mortis: *quod natum est ex carne, caro est; et quod natum est ex spiritu, spiritus est.* Joan. III, 6. *Qui seminat in carne sua, de carne et metet corruptionem, qui autem seminat in spiritu, de spiritu metet vitam æternam.* Gal. VI, 8. (SCHOUPE, *Ev. illustr.* in festo Ann. B. M. V.).

1. *Ideoque, et quod nascetur ex te sanctum, vocabitur Filius Dei.* Sensus est: Itaque proles sancta quæ nascetur, seu potius, ut Lucas Brug. adnotat, proles quæ *tam sancte* ex te nascetur, erit Filius Dei unigenitus, ille nempe quem Isaias prædixit tali modo nasciturum. Superiori-

Maria comprende este misterio de la Encarnacion del Verbo divino? Parece que ella no lo comprende cómo no lo comprendemos nosotros mismos. Porque el angel viendo completamente su fé, juzgó, sin embargo, que debia confirmar lo que acababa de decir, citandola un hecho propio para hacerselo más facilmente creible. Es por eso que añadió: *Hè ahí que también Isabel, tu prima, está en cinta á su vejez; y la que se llamaba estéril, está en el sexto mes de embarazo* ¹. Al revelarle, en efecto,

bus enim verbis patet, angelum denuntiassse Virgini per eam implenda esse vaticinia Isaiaë VII et IX, quibus prædicebatur nasciturum ex virgine *Emmanuel*, qui vocandus erat *Admirabilis, Deus, Fortis*, etc., seu Messiam Filium Dei: qui propterea quod Deus esset, ex virgine nasci debebat. Cum utrumque pro certo teneret B. V. Maria, tum se Filium Dei parituram, tum virginem se permansuram, sciscitatur ab angelo modum quo hæc perficerentur. De hoc modo eam angelus instruit, per obumbrationem scilicet Spiritus Sancti id perficiendum declarans; deinde redit ad illud, quod de hoc filio nascituro præmiserat, concludens: *Ideoque quod nascetur ex te Sanctum, vocabitur* (erit) *Filius Dei*; ac si diceret: Talis est ortus, qui juxta vaticinia decet Filium Dei (SCHOUPE, *Evang. illustr.* in festo Annunt. B. M. V.).

1. Il était convenable que Marie connût cet autre miracle pour trois raisons. La première, parce qu'il avait du rapport à l'Incarnation, vu que Dieu n'avait guéri la stérilité d'Elisabeth que pour signaler, par ce miracle, la naissance du Précurseur du Verbe incarné. La seconde, parce qu'il savait que cette nouvelle serait agréable à la bienheureuse Vierge; c'est pourquoi, dit saint Bernard. serm. 4. sup. *Missus est*, il ajoute un nouveau miracle au premier, pour lui donner un nouveau sujet de joie. La troisième, parce qu'elle devait prendre de là occasion de visiter sa cousine, et de sanctifier saint Jean par la présence de son Fils. — Apprenez d'ici que votre ange gardien vous rend souvent ces trois bon offices. Il vous apprend ce qui regarde votre condition et votre état, il vous apporte la paix et la joie de l'esprit, et enfin il vous fait naître des occasions favorables pour faire le bien et pratiquer la vertu. Rendez-lui grâces, et tâchez de répondre au soin qu'il prend de vous; consultez-le souvent dans vos doutes, invoquez-le dans vos

este otro prodigio, es cómo si la hubiéramos hecho este razonamiento : puesto que una mujer, ya de edad y esteril, ha podido tener un hijo, porqué no creeréis que, permaneciendo virgen, podréis tambien tener uno ? Seguramente, estos dos milagros no son parecidos. Pero *nada es imposible á Dios*, dijo el angel al terminar, tranquilizando así de antemano á la augusta Virgen sobre todas las demás inquietudes que pudieran ocurrirla. No hay tampoco para él nada difícil. Y si ha podido hacer de la nada, todo lo que existe, es decir, el cielo con todos los espíritus que encierra, y el universo visible con todo lo que en él se encuentra ; qué dificultad sentiria para formar, con un poco de la sustancia de Maria, el cuerpo de su Hijo, cómo ha formado el cuerpo de Eva de una parte del cuerpo de Adán ?

peines d'esprit, et suivez fidèlement les vus et les bons mouvements qu'il vous donne (Nouer, *Méditat.* Vie de Jésus dans le sein de la B. V. M. 10. médit. 1. p.).

1. Virginem Dei virtute posse concipere et parere demonstrat S. Cyrillus, *Catechesi* 12 ; ac primo Gentiles his rationibus revincit : « Qui, inquit, dicitis projectos lapides in homines mutari, quomodo virginem parere posse negatis ? Qui ex Jovis cerebro natam filiam fabulamini, quomodo ex utero virginali nasci aliquem impossibile dicitis esse ? Qui de femore vestri Jovis prognatum falso esse dicitis Bacchum, cur nostram veritatem rejicitis ? » Judæos vero his rationibus constringit : « Sterilis erat Sara, et deficientibus jam muliebribus præter naturam peperit ; aut utrumque nega, aut utrumque concede. Idem enim Deus utrumque operatus est. » Addit : « Deus qui virgam aridam Mosis in vivum animal, puta in serpentem, convertit, cur non possit ex viva virgine vivum hominem producere ? Deus ex viro, scilicet Adamo virgine, formavit virginem feminam, scilicet Evam, cur pariter non possit ex femina virgine formare virum virginem ? Eva ex solo viro genita est. « Reddidit igitur Maria gratiæ hujus mutuum officium, et non ex viro, sed ex ipsa sola, impollute ex Spiritu Sancto, virtuteque Dei peperit. » Denique Deus Adamum vivum ex sicco pulvere formavit ; cur non possit ex viva virgine virum efformare ? virgo quam pulvis (CORN. A LAP. *Comm. in Luc.* I, 35).

Nada es imposible á Dios. — « Es á nosotros, mucho más que á Maria, á quiénes esta maxima está dirigida, porque tenemos mucha mayor necesidad de afianzar nuestra fé. Sobre este principio esencial están fundados todos los misterios del Hombre—Dios. Delante de este principio luminoso se desvanecen, cómo ligeras sombras, todas las dificultades. Bajo este principio imperioso, nuestra razon debe respetuosamente inclinarse. *No hay nada imposible para Dios.* No hay, por consiguiente, nada que yo no pueda creer de él, nada que no deba creer cuando tengo por garantía su palabra ¹ ».

Nada es imposible á Dios. — Aprendámos tambien de eso á poner en Dios una confianza sin límites. Quizás, ay ! no somos nosotros tambien demasiado esteriles y demasiado virgenes en buenas obras ? Pero no desesperemos por eso. El que ha hecho fecunda á Isabel la esteril y hace concebir á Maria virgen, no conoce límites á su poder. El puede, por consiguiente, hacernos dar frutos, es decir, realizar buenas obras. No necesita más que nuestro consentimiento. No se lo rechacémos. Dejémosle obrar en nosotros, dejémosnos gobernar por él, no pongámos obstáculo á sus voluntades, secundémoslas, por el contrario, y muy pronto serémos igualmente ricos en virtudes y en méritos ².

1. La Luz. *Explic. del Evang. para el dia de la Anunciacion.*

2. *Quia non erit impossibile (syrus, difficile) apud Deum omne verbum.* Est hebraismus *non omne verbum*, id est nullum verbum, hoc est nulla res, quantumvis gravis, difficultis et homini incredibilis ; vel ut alii, *nullum verbum*, id est nullum promissum, q. d. Deus potest facere omnia quæ promisit, quia omnipotens est ; ac proinde ille reipsa præstabit, quia fidelis est. Dicit *verbum*, quia Deo tam facile est facere, quam nobis loqui verbum, et quia solo verbo dixit et facta sunt omnia. « Siquidem apud Deum, ait S. Bernardus, serm. 4, nec verbum dissidet ab intentione, quia veritas est ; nec factum a verbo, quia virtus est ; nec modus a facto, quia sapientia est. » Deus ergo, ait S. Augustinus, lib. 5. *de Civit.* c. 10, et lib. 26. contra Faustum, c. 5, omnia potest, præter ea quæ posse non potentia, sed impotentia est, quæque

Conclusion. — Tres lecciones principales se desprenden para nosotros, cristianos, de las tres principales circunstancias del mensaje traído por el angel Gabriel á la Santísima Virgen. El anuncio de la Encarnacion del Verbo divino nos predica el reconocimiento por los bienes sin numero de los cuáles há sido este misterio el manantial para nosotros. La pregunta de Maria al angel nos enseña con qué fidelidad debemos cumplir las promesas que hémos hecho á Dios. Por ultimo, la respuesta del angel nos hace comprender sobre todo qué fé y qué confianza debemos tener en Dios. Pues bien, sabéd que nos bastaria cumplir estas tres lecciones, de una practica tán facil, para asegurar, de una manera cierta, la salvacion éterna de nuestra alma. Porque Dios no podria seguramente condenar á un cristiano que estuviera lleno de reconocimiento por sus beneficios, fiél á todas las promesas hechas, créyente en su palabra y confiado en su bondad. Séamos por consiguiente, reconocidos, fieles y confiados respecto de Dios — Qué cosa más justa, y, lo hé dicho, qué cosa también más facil! Vayámos, cristianos, á la fé, en este día en que Nuestro Señor viene á comenzar la gran obra de nuestra salvacion, encarnandose en el seno de la bienaventurada Virgen Maria, y pongámos seriamente la mano en nuestra santificacion; y así como Nuestro Señor, una vez entrados en el camino, no volvámos atrás, sino que marchémos siempre adelante,

si posset, non esset omnipotens, qualia sunt mori, fallere, errare, peccare (CORN. A LAP. *Comm. in Luc.* I, 37). — *Rien n'est impossible à Dieu.* Dieu peut donc faire des miracles, et cette parole de l'ange confond l'incrédulité du rationalisme moderne. Nier la possibilité des miracles, c'est mettre des bornes à la puissance divine, c'est nier Dieu. — La méditation fréquente de la *toute-puissance* divine doit : 1º nous faire sentir vivement notre néant, et notre entière dépendance de Dieu; 2º nous exciter à placer en Dieu une confiance ferme et inébranlable : *Omnia possum in eo qui me confortat*; 3º nous inspirer l'horreur du péché, et une crainte salutaire du Juge redoutable, entre les mains duquel il nous faudra tomber un jour, et qui doit décider de notre sort éternel. (DEHAUT, *L'Év. cxpl.* 1. p. 4. sect. § 3).

hasta el día de nuestra muerte que será también el día de nuestro triunfo final y de nuestra recompensa. Así séa.

FESTIVIDAD DE LA ANUNCIACION DE LA B. V. MARIA

CUARTA INSTRUCCION

La respuesta de Maria al Angel.

- I. — Lo que esta respuesta nos hace saber sobre la vida interior de Maria.
— II. Lo que nos enseña para nuestra propia vida interior.

Hè aqui la esclava del Señor, que todo se haga segun tu palabra. Así responde Maria, como acabais de oirlo, al angel Gabriel que Dios le habia enviado para proponerle el ser la Madre del Redentor ofrecido al mundo. En verdad, entre tantas palabras como contiene el santo Evangelio, hay una que, despues de diez y nueve siglos, haya entrado más en el corazon y en la costumbre de la familia de Dios? Gracias á esta devocion tán tierna y tán universal del *Angelus*, no hay ápenas cristiano piadoso que no la diga diariamente, y muchas veces en el día. Está inéfablemente grabada, y con letras vivas, en lo más intimo del alma de los santos; y esto, no solamente durante los años en que militan sobre la tierra, sino hasta en la eternidad, en donde su bienaventuranza no es más que el libre testimonio que tributan á la verdad y á la perfecta justicia que realizan.

La teología catolica enseña que, eternamente, Dios mismo se enuncia en una palabra unica que es la forma misma de su ser, el caracter de su sustancia, la medida de su inmensidad, la cara de su belleza y el esplendor de su gloria¹. La vida de Dios es infinita: millones de palabras pronunciadas por millones de criaturas discurrendo sabiamente sobre él, durante millones de siglos, no basta-

1. Hebr. I, 3.